

Instructions de service

Pour portes battantes automatiques avec entraînement


TORMAX 1102 Swing Door Drive

TORMAX 1201 Swing Door Drive



Veillez respecter impérativement les consignes de sécurité
au chapitre 2 !

Sommaire

1	Concernant ces instructions	3
1.1	Groupes cibles	3
1.2	Conservation et transmission des instructions de service	3
1.3	Domaine de validité	3
1.4	Définition des symboles	4
1.5	Caractéristiques techniques	4
2	Sécurité 	5
2.1	Compétence	5
2.2	Utilisation conforme	5
2.3	Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation	5
2.4	Dangers et risques	5
2.5	Contrôles	6
2.6	Mise hors service en cas de dérangement	6
2.7	Recyclage	7
3	Description du produit	8
3.1	Aperçu du système	8
3.2	Fonctionnement de l'installation	10
3.3	Modes d'opération	12
4	Utilisation	14
4.1	Mise en service	14
4.2	Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX	14
4.3	Réglages des paramètres du client par le panneau de contrôle TORMAX	15
4.4	Utilisation avec sélecteur du mode d'opérateur	16
4.5	Utilisation en cas de panne de courant	17
4.6	Remise à zéro du ferrure anti-panique	17
5	Procédure en cas de dérangement	17
6	Entretien	18
6.1	Nettoyage	18
6.2	Contrôle du fonctionnement	18
6.3	Entretien et contrôle	18
7	Annexe	19
7.1	Tableau des dérangements	19
7.2	Liste de contrôle : Contrôle de fonction	21
	Déclaration de conformité	23

Première édition: 12.14, mise à jour: 10.15

Sous réserve de modifications techniques!

Nous imprimons sur du papier écologique, sans chlore.

Les entreprises Landert Motoren AG et Landert GmbH sont certifiées selon ISO 9001.

1 Concernant ces instructions

1.1 Groupes cibles

- Exploitants de la porte battante automatique. L'exploitant est la personne responsable pour le fonctionnement et la maintenance de l'installation.
- Des personnes formées par l'exploitant pour des tâches spécifiques, comme par exemple l'utilisation ou l'entretien de la porte battante automatique.

1.2 Conservation et transmission des instructions de service

- Conserver les instructions de service à proximité de l'installation pour porte automatique.
- Si les instructions sont devenues illisibles en raison d'une utilisation continue, commander de nouvelles instructions.
- En cas de transmission ou de revente de l'installation pour porte à des tiers, remettre les documents suivants au nouveau propriétaire :
 - ces instructions de service
 - les documents concernant les travaux de transformation et de réparation
 - les justificatifs des contrôles réguliers → Livre de contrôle T-879.

1.3 Domaine de validité




Nom de produit de l'installation de porte : Porte battante automatique (à un ou deux vantaux)

Nom de produit de l'entraînement de porte : **TORMAX 1102 Swing Door Drive**
TORMAX 1102 Swing Door Drive

Numéro de série :

Signalisation du type :

La signalisation du type avec le numéro de série est fixée sur le profilé support.

		Landert Motoren AG Unterweg 14 CH-8180 Bülach													
Model:															
<table border="1" style="width:100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> <td style="width: 15px;"> </td> </tr> </table>															
Un:				IP		T _A									
P _{max.} :		l _{max.} :		Pedestrian Door Operator		Serial No.:									
P _{min.} :		l _{min.} :		Manufactured:											
Weight of door leaves:															

1.4 Définition des symboles



Avertissement (terme d'avertissement)

Source du danger (désigne une situation à danger potentiel)

Conséquences possibles en cas de non respect

- Mesures pour écarter le danger.

Les textes sur fond grisé doivent être respectés impérativement pour un fonctionnement impeccable de l'installation! Le non respect peut entraîner des dégâts matériels.



Les fonctions qui sont signalisées par le symbole ci-après correspondent au réglage de base, mais peuvent être programmées différemment par le monteur.



Composants en option qui ne sont pas disponibles sur toutes les installations.

1.5 Caractéristiques techniques

Type d'entraînement :	Entraînement de porte battante électromécanique avec moteur à courant continu
Commande :	Microprocesseur 32 Bit
Branchement au réseau :	1 × 230/1 × 115VCA, 50–60Hz, 10A
Puissance absorbée :	3 ... 200 W
Alimentation détecteurs :	24 V DC, 1,5 A
Indice de protection entraînement :	IP 20
Température ambiante :	–20 °C à +50 °C
Fusible :	5 AT
Poids propre d'entraînement :	
– TORMAX 1102	11,2 kg
– TORMAX 1201	11,8 kg
Emissions sonores :	< 70 db (A)

2 Sécurité

2.1 Compétence

Formation de l'exploitant :	Personne qualifiée d'un distributeur TORMAX
Utilisation de l'installation :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Entretien et contrôle du fonctionnement :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Contrôle annuel et réception :	Personne autorisée par le fabricant, personne qualifiée

Les personnes qualifiées, disposent de connaissances suffisantes de par leur formation technique et leur expérience dans le domaine des portes actionnées par source d'énergie extérieure et connaissent suffisamment les prescriptions de prévention contre les accidents, les directives et les règles de la technique généralement reconnues, pour pouvoir évaluer l'état de sécurité du fonctionnement des portes actionnées par source d'énergie extérieure.

La maintenance des pièces électriques doit être effectuée par un électricien.

2.2 Utilisation conforme

La porte battante automatique est prévue exclusivement pour une utilisation dans des pièces sèches dans les zones de passage de personnes. Modifications techniques sur le système de porte ne peuvent être effectuées que par des personnes autorisées. Toute autre utilisation ou une utilisation prolongée est considéré comme non conforme et peut produire un danger corporel et vital.

2.3 Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation

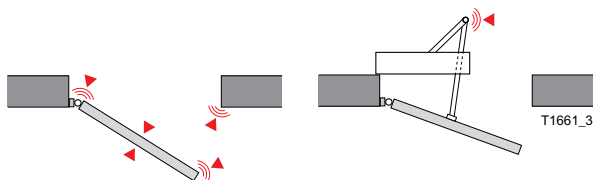
L'installation de porte a été planifiée, installée et a subi un contrôle de sécurité par des personnes qualifiées avant la remise à l'exploitant. L'exploitant a reçu une information détaillée de la part de l'entreprise d'installation concernant l'utilisation, la maintenance et les dangers inhérents à l'installation et a confirmé ceci par sa signature dans le livret d'entretien T-879.

Outre les instructions de service, sont valables également toutes les dispositions juridiques, techniques et relatives à la médecine du travail pour la prévention des accidents et la protection de l'environnement du pays où l'installation pour portes est exploitée.

- Avant la mise en service de la porte battante automatique, lire attentivement les instructions de service.
- Utiliser uniquement l'installation dans un état technique impeccable. Les conditions d'utilisation prescrites par le fabricant, ainsi que les intervalles de contrôle et d'entretien doivent être respectés (voir chap. 6).
- Les dispositifs de sécurité (par ex. technique de capteurs, déverrouillage manuel) ne doivent pas être retirés ou désactivés.
- Faire réparer immédiatement d'éventuelles pannes par une personne qualifiée.

2.4 Dangers et risques

En fonction du mode de construction et de l'équipement de l'installation, il y a un risque résiduel de coincement, de rétraction ainsi que de chocs avec une force limitée dans la zone de déplacement des vantaux de portes.





Avertissement

Danger pièces en mouvement :

- Dans la zone de tous les bords de fermeture (surtout au niveau de la charnière).
 - Dans la zone du levier de la tringlerie.
 - Lorsque des objets comme par ex. des rayonnages de vente sont placés à proximité immédiate de la zone de déplacement des vantaux de portes.
- Risque de blessure.
- Ne pas laisser jouer des enfants à proximité immédiate de la porte automatique.
 - Les enfants ne sont pas autorisés à commander les éléments de commande existants.



Avertissement

Danger après une dégradation intentionnelle, une installation incorrecte, des détecteurs défectueux ou qui ne sont plus correctement réglés, en cas d'arrêtes coupantes, de recouvrements manquants ou défectueux.

Danger corporel et vital, risque de blessure

- Faire réparer l'installation par une personne compétente.

2.5 Contrôles

Les contrôles réguliers conformément au chapitre 6 doivent être réalisés selon les indications du fabricant. Pour un maintien de la valeur la plus longue possible, et pour un fonctionnement fiable et sûr de l'installation, le fabricant conseille de conclure un contrat d'entretien.

2.6 Mise hors service en cas de dérangement

En cas de dérangement, la porte battante automatique doit uniquement être mise hors service par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par l'exploitant. La mise hors service est absolument nécessaire en cas d'apparition de dérangements ou de défauts qui pourraient avoir un effet sur la sécurité des personnes.

- Couper l'alimentation en courant de l'installation.
- Des installations avec unité batterie ♦ doit être mise hors service par une personne qualifiée.
- Sélectionner le mode d'opération « P », lorsque l'installation continue tout de même à fonctionner par l'alimentation de secours interne (modes d'opération voir chapitre 3.3).
- Ouvrir la porte manuellement et la bloquer en position ouverte, lorsqu'elle est installée dans un chemin de fuite.
- Même en cas de dérangement, les portes coupe-feu ne doivent jamais être bloquées en position ouverte.

Indications concernant le dépannage voir chapitre 7.

2.7 Recyclage

A la fin de sa durée de vie, cette installation doit être démontée professionnellement et recyclée en respectant les directives nationales. Nous vous conseillons de contacter une entreprise spécialisée dans le recyclage.



Avertissement

Acides irritants

Risque de blessures lors du démontage du module batterie.

- Recycler la batterie de façon adaptée.



Avertissement

Pièces volantes

Lors du démontage de l'entraînement, il existe un risque dû au ressort prétendu!

- Avant d'ouvrir le boîtier, enlever la tension jusqu'à la butée.



Avertissement

Verre cassé

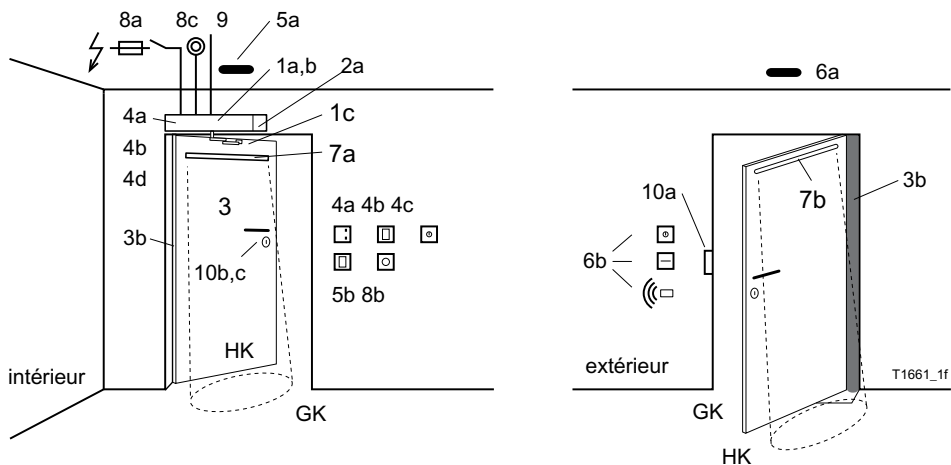
Risque de blessure lors du démontage des vantaux en verre.

- Transporter les vantaux de portes prudemment.

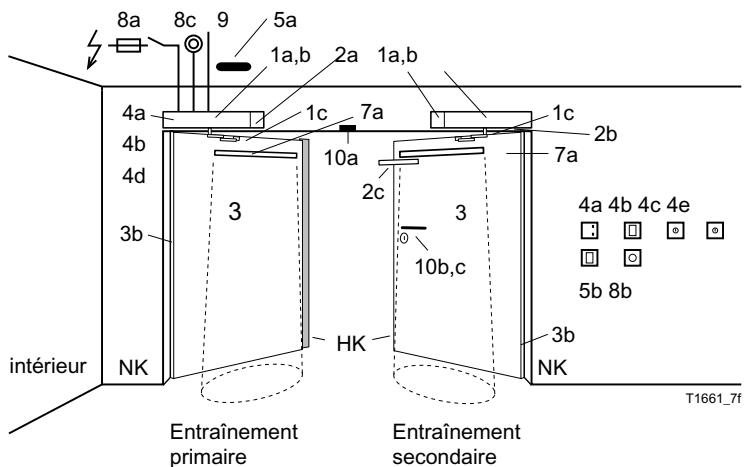
3 Description du produit

3.1 Aperçu du système

Système à un vantail



Système à deux vantaux

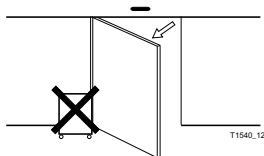


1	Entraînement	a) Unité moteur et bloc ressort b) Système de commande MCU42 avec système de surveillance, limitation de force et diagnostic permanent <input type="checkbox"/> Fonction de fermeture de porte contrôlée en état hors tension <input type="checkbox"/> Fonction d'ouverture de porte contrôlée en état hors tension c) Tringlerie/levier coulissant	
2	Accessoires entraînement ◆	a) <input type="checkbox"/> Alimentation de secours par la batterie b) <input type="checkbox"/> Réglage mécanique de l'ordre de fermeture pour des portes à deux vantaux c) <input type="checkbox"/> Clapet d'entraîneur pour régulateur de l'ordre de fermeture <input type="checkbox"/> ...	
3	Vantail de porte	a) Vantail avec bord de fermeture principal (HK) et bord de ferm. latéral (NK) b) <input type="checkbox"/> Protection des doigts pour sécuriser le bord de fermeture latéral	
4	Eléments de commande	a) <input type="checkbox"/> Panneau de contrôle iMotion avec 5 modes d'opération b) <input type="checkbox"/> Sélecteur du mode d'opération à 3 positions c) <input type="checkbox"/> Verrou pour le panneau de contrôle d) <input type="checkbox"/> Mode d'opération télécommandé e) <input type="checkbox"/> Sélecteur opération à un vantail	
5	Détecteur intérieur	a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconn. de direction <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Tapis de contact <input type="checkbox"/> ...	b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir <input type="checkbox"/> Bouton poussoir sans contact <input type="checkbox"/> Bouton pour passage de lits <input type="checkbox"/> ...
6	Détecteur extérieur	a) avec déclenchement automatique <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Tapis de contact <input type="checkbox"/> ...	b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Interrupteur à clé <input type="checkbox"/> Lecteur de cartes <input type="checkbox"/> Télécommande <input type="checkbox"/> Bouton pour passage de lits
7	Détecteurs de sécurité	a) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence sécurisation de la zone de pivotement de fermeture b) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence sécurisation de la zone de pivotement d'ouverture <input type="checkbox"/> ...	
8	Systèmes d'urgence	a) <input type="checkbox"/> Interrupteur du réseau/fusible b) <input type="checkbox"/> Secours hors c) <input type="checkbox"/> Installation de détection d'incendie	
9	Messages de sortie	<input type="checkbox"/> Sonnette/Gong <input type="checkbox"/> Etat de la porte	
10	Verrouillage ◆	a) <input type="checkbox"/> Ouvre-porte électrique b) <input type="checkbox"/> Ouvre-porte c) <input type="checkbox"/> Serrure de porte mécanique	

Selon l'équipement de l'installation

3.2 Fonctionnement de l'installation

L'exploitant de l'installation est responsable de l'accessibilité de la porte battante automatique à tout moment. Il faut veiller en particulier à ce que la trajectoire des vantaux coulissant ne soit pas bloquée par des objets.



Fonctionnement automatique de la porte avec des détecteurs

En fonctionnement automatique (mode d'opération AUTOMAT), la porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par des détecteurs à l'approche d'une personne. Un interrupteur à clé ◆ ou un lecteur de cartes ◆ permet habituellement l'accès de l'extérieur en mode d'opération SORTIE ou HORS. La porte se déverrouille ◆, s'ouvre et se ferme à nouveau dès que les détecteurs ne sont plus activés après un temps d'ouverture réglé séparément.

Les portes à deux vantaux s'ouvrent de façon synchrone ou, en cas de vantaux chevauchants, de façon décalée. La fermeture est décalée pour respecter l'ordre de fermeture correct et pour des raisons de sécurité.

Sécurisation du vantail de porte

Les dispositifs de sécurité sont sélectionnés et installés par la société d'installation, en respectant les normes, directives et prescriptions générales et spécifiques aux pays.

Installation avec mode pleine énergie

Les vantaux de portes sont équipés de détecteurs de sécurité embarqués. Les détecteurs de sécurité empêchent qu'une personne qui se trouve dans la zone de déplacement du vantail de porte soit percutée. Lorsqu'un détecteur de sécurité est défectueux, l'installation est commutée en mode de sécurité. Elle peut uniquement encore être ouverte manuellement. Sur les installations à faible risque, celle-ci est commutée en fonctionnement d'urgence. Le vantail de porte se déplace uniquement lentement en mode faible énergie. En cas de panne de la sécurité en direction de fermeture, la porte reste ouverte pendant 30 secondes.

Installations avec mode faible énergie

La limitation de la vitesse et de la force permet de diminuer les dangers dus aux chocs ou aux coincements. Ainsi l'installation offre également une grande sécurité.

L'installation offre une sécurité et un confort maximal lorsqu'elle est équipée en supplément de détecteurs de sécurité.

Fonctionnement semi-automatique avec « Push & Go »

A la place du déclenchement d'ouverture par les détecteurs, le vantail de porte peut être ouvert manuellement. Dès la détection du mouvement par la commande, l'entraînement ouvre la porte automatiquement complètement et la referme ensuite à nouveau.

Mode de fonctionnement manuel avec Power Assist

En mode P fonctionnement manuel ou selon le réglage en AUTOMAT, la porte peut être ouverte facilement par « Power-Assist », c'est-à-dire assisté par source d'énergie. Après l'ouverture, la porte reste ouverte pendant le temps d'ouverture, avant de se refermer automatiquement avec une faible puissance.

En fonction de l'équipement, « Power-Assist » peut être déclenché au préalable par une touche, un détecteur de clenche ou un détecteur de mouvement. Dans ce cas, la porte peut être ouverte dès le départ confortablement avec très peu de force.

Gestion de la circulation

Le passage peut être bloqué au choix dans une direction (mode d'opération SORTIE) ou entièrement (mode d'opération HORS).

Les installations à deux vantaux peuvent également être exploitées en mode un vantail par l'interrupteur « fonctionnement à un vantail ». Dans ce cas, les deux portes peuvent uniquement encore être ouvertes par l'interrupteur à clé ou par la touche « passage de lits ».

Surveillance automatique du système

La commande surveille les détecteurs de sécurité par des tests actifs par cycles. De plus, la commande effectue constamment des tests de systèmes internes. En cas de panne d'une pièce importante pour la sécurité, l'installation passe automatiquement dans un état de sécurité. Le numéro de dérangement est affiché par le panneau de contrôle. De plus le mode d'opération actuel affiché clignote. Vous trouverez des informations plus détaillées au chapitre 5 « Procédure en cas de dérangements ».

Mode économie d'électricité

Le mode économie d'électricité est en service par défaut. Ceci permet une faible consommation d'énergie lorsque la porte est au repos.

L'éclairage du panneau de contrôle et la plupart des détecteurs sont mis hors service automatiquement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Verrou électromécanique ◆

L'installation peut être verrouillée en position fermée par un verrou électromagnétique ◆.

Fonctionnement en cas de panne de courant

Les fonctions suivantes sont possibles selon l'équipement de l'installation.

- Fermeture contrôlée par le ressort intégré. La porte peut être ouverte manuellement en actionnant le bouton ouvre-porte (déverrouillage).
 - La porte se ferme à nouveau de façon contrôlée par le ressort intégré.Sur les installations à deux vantaux, l'ordre de fermeture est respecté par l'utilisation du régulateur de l'ordre de fermeture.
- Ouverture contrôlée par le ressort intégré. La porte reste ouverte ◆.
- L'installation continue à fonctionner par l'unité batterie ◆ pendant un temps défini dans le mode d'opération actuel.
- Déverrouillage et ouverture de la porte par le contact de l'interrupteur à clé et l'unité batterie ◆.

3.3 Modes d'opération

L'installation pour portes automatiques peut être commandée par le panneau de contrôle TORMAX ♦ avec 6 modes d'opération et affichages d'état ou par un simple interrupteur à bascule ♦ avec 3 modes d'opération.



Mode d'opération HORS

Les générateurs d'impulsion (détecteurs) intérieurs et extérieurs sont ignorés. La porte est maintenue fermée mécaniquement et verrouillée par la serrure électrique ♦. L'accès est uniquement encore possible par l'interrupteur à clé ♦ ou par un déverrouillage manuel avec la clé ou avec le bouton ouvre-porte et l'ouverture manuelle de la porte.

Après avoir sélectionné le mode d'opération HORS, la porte peut encore être utilisée pendant 5 secondes. Après ce laps de temps, la porte se verrouille dès qu'elle est fermée. Le changement d'état s'affiche sur le panneau de contrôle par l'affichage clignotant du mode d'opération HORS.



Mode d'opération AUTOMAT

Le mode d'opération AUTOMAT est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement par les détecteurs intérieurs et extérieurs. Le comportement de l'entraînement de porte est fonction des réglages lors de la mise en service :

« Push-and-Go »

Lorsque la porte est déplacée manuellement en direction de l'ouverture, elle réagit à un ordre d'ouverture : Elle s'ouvre automatiquement, attend pendant le temps d'ouverture et se referme ensuite à nouveau.

Installations avec serrure électrique ♦

La serrure déverrouille à chaque impulsion d'ouverture valable. Pour l'ouverture par « Push-and-Go », la serrure de porte doit être déverrouillée manuellement avec le bouton ouvre-porte.

Dans ce mode de service, la serrure de porte peut aussi être déverrouillée en permanence en fonction du réglage lors de la mise en service.



Mode d'opération SORTIE

Le mode d'opération SORTIE est habituellement utilisé pour le fonctionnement avant la fermeture des magasins. La porte s'ouvre uniquement encore automatiquement par le détecteur intérieur. Pendant l'ouverture de la porte, le détecteur extérieur est également pris en compte pour des raisons de sécurité. La position d'ouverture est définie par le choix préalable du mode d'opération AUTOMAT. De plus, la porte peut être verrouillée automatiquement par la serrure de porte ♦. La serrure de porte peut être déverrouillée en permanence dans ce mode d'opération, en fonction du réglage lors de la mise en service.



Mode d'opération OUVERT

La porte s'ouvre et reste en position ouverte. La position d'ouverture est définie par la sélection préalable du mode d'opération AUTOMAT. Lors de la prochaine impulsion d'ouverture ou lors d'un changement du mode d'opération HORS vers OUVERT, elle s'ouvre à nouveau.

P Mode d'opération fonctionnement manuel

Les vantaux de portes peuvent être déplacés librement. Ce mode d'opération peut être utilisé pour nettoyer les vantaux de portes et les guidages au sol ou pour l'arrêt momentané de l'installation. Après avoir quitté le mode d'opération, l'installation redémarre. En fonction du réglage lors de la mise en service, la serrure de porte peut être déverrouillée en permanence dans ce mode d'opération.

Pour les installations à deux vantaux, l'ordre de fermeture après l'ouverture manuelle est assuré mécaniquement par l'utilisation d'un régulateur de l'ordre de fermeture. Sans régulateur de l'ordre de fermeture, les vantaux de portes peuvent être ouverts manuellement indépendamment l'un de l'autre.

Commutateur fonctionnement à un vantail

- Vantail secondaire marche
Si ordre d'ouverture ou Push & Go, les deux vantaux s'ouvrent toujours.
- Vantail secondaire arrêt
Si ordre d'ouverture par les détecteurs intérieur et extérieur ou Push & Go, seul le vantail primaire s'ouvre. Par la détecteur « passage de lits » ou l'interrupteur à clé, les deux vantaux de portes s'ouvrent.

4 Utilisation

La porte battante automatique peut uniquement être utilisée par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par d'exploitant.

4.1 Mise en service

Avant de mettre en marche la tension d'alimentation :

- Déverrouiller les verrous mécaniques en option.
- Contrôler si la trajectoire de déplacement des vantaux de portes est dégagée de tout objet comme par exemple des porte parapluies ou bac à fleurs.
- Mettre en marche la tension d'alimentation et sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT.

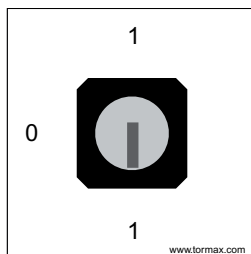
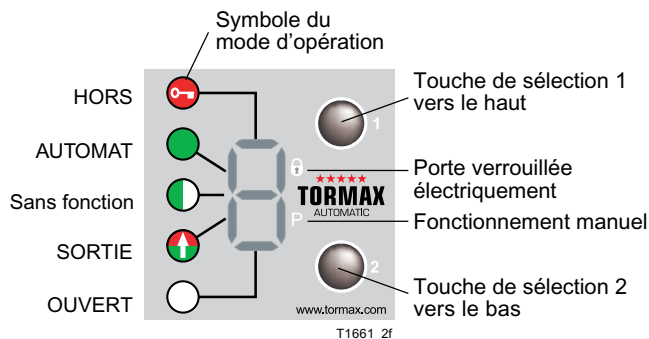
→ A présent la porte est prête à fonctionner.

4.2 Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX ♦

Panneau de contrôle TORMAX

Verrou ♦ pour le panneau de contrôle

L'affichage se met en service en appuyant rapidement sur la touche de sélection.



Débloquage du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle peut être protégé contre une utilisation par des personnes non autorisées par le verrou ou le blocage par code.

- Débloque le verrou = Position 0

ou

- Code ... / ... / ... à saisir par le panneau de contrôle. Code standard = 3/3/3. Le code peut être défini par le monteur.

Exemple avec le code 3/3/3. Appuyer 3 x sur la touche de sélection supérieure, ensuite 3 x sur la touche de sélection inférieure et appuyer en l'espace de 15 s sur la touche de sélection supérieure. En cas de saisie de code incorrecte, attendre au moins 5 s. Lorsque le code saisi est correct, le panneau de contrôle est débloqué pendant environ 60 s. Le mode de service peut être réglé. 60 s. après la dernière saisie, l'accès est à nouveau bloqué automatiquement.

Sélection des modes d'opération

- Appuyer brièvement sur la touche de sélection 1 ou 2. Le symbole correspondant au mode d'opération s'allume.

Affichage des dérangements

Par exemple H31 ou p. ex. E42 → signification de l'affichage voir chapitre 7.

- Remise à zéro en appuyant brièvement sur la touche de sélection 2.

Redémarrage de l'installation

- Appuyer sur la touche de sélection 2 au moins pendant 5 secondes.

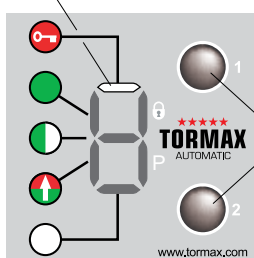
Le logiciel est redémarré. Sur les installations à deux vantaux le logiciel est redémarré automatiquement aux deux entraînements.

4.3 Réglages des paramètres du client par le panneau de contrôle TORMAX

L'entreprise installatrice se réserve le droit de limiter l'accès intégral ou partiel aux réglages des paramètres du client. Si le panneau de contrôle se trouve dans une zone accessible au public, il doit être protégé d'un accès de tiers non autorisés par un «blocage par code» ou «verrou pour panneau de contrôle».

Afficher le niveau paramètres client „U”

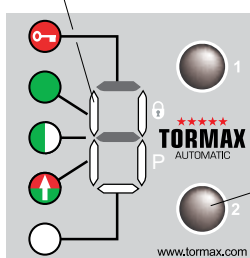
Affichage mode d'opération



T1661_9f

Appuyer simultanément sur la touche 1 et 2 jusqu'à ce que «U» s'affiche

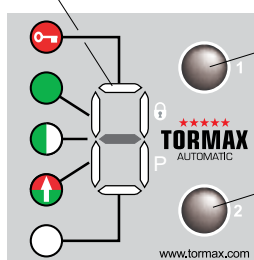
U s'affiche, prêt pour la programmation



confirmer avec la touche 2

Saisir le code à 3 positions pour les paramètres

Zéro s'affiche comme premier chiffre du code



T1661_11f

Avec la touche 1, sélectionner le premier chiffre du code

Confirmer avec la touche 2

- De la même façon, sélectionner et confirmer les chiffres 2 et 3 du code.

Lorsque «C» s'affiche, l'accès est bloqué. Dans ce cas, il n'est pas possible de régler les paramètres.

Paramètres d'affichage

01	Type d'entraînement (1 = 1102, 2 = 1201)
042	Version Firmware
043	Nombre de cycles
044	Nombres d'heures de service

Paramètres de réglage

10 0...E	Temps de maintien d'ouverture pour le détecteur intérieur/extérieur	0/1/2/3/4/5/6/8/10/12,5/15/17,5/20/40/60 sec.
11 0...E	Temps de maintien d'ouverture bouton-poussoir par ex. pour lits	
12 0...E	Temps de maintien d'ouverture pour interrupteur à clé	
13 0...9	Décélération pour le mode de service HORS (sélection par panneau de contrôle)	1/3/5/7,5/10/15/20/30/45/60 sec.
14 0...9	Durée de sonnerie	0/0,5/1/2/3/4/5/6/8/10 sec.
20 0...6	Vitesse d'ouverture	10 ... 100%
21 0...6	Vitesse de fermeture	
30 1...3/6	Limitation de force à l'ouverture	Dépend au maximum du type d'entraînement
31 1...3/6	Limitation de force à la fermeture	
32 1...3/6	Limitation de force à la fermeture avant la position fermé de la porte	
38 0...6	Angle de démarrage pour Push & Go/Power Assist	1/2/3/5/8/12/16 degrés
39 0...5	Angle de démarrage pour Push & Close	Maximum/8/10/12/14/16 degrés
80 0...2	Déclenchement de sonnerie	Imp. extérieure /Imp. intérieure / interrupteur à clé
81 0...4	Durée d'actionnement de la touche (temporisation du déclenchement pour la touche détecteur)	0/1/2/3/5
91 0...4	Blocage par code pour panneau de contrôle	Hors service/Code 111/... 222/... 333/...123

Commande

040	Remise à zéro du logiciel
-----	---------------------------

4.4 Utilisation avec sélecteur du mode d'opérateur ◆

Sélection des modes d'opération

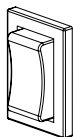
HORS



AUTOMAT



OUVERT



T.1905_4

Redémarrage de l'installation

- En cas de dérangement changer le mode d'opération
ou
- couper l'installation du réseau électrique pendant 5 secondes au min.


4.5 Utilisation en cas de panne de courant

Ouverture par l'interrupteur à clé ◆ avec unité de batterie ◆

- Actionner l'interrupteur à clé pendant au moins 5 secondes et tourner à nouveau vers l'arrière.
→ La batterie est mise en service par la fonction Wake-Up.

L'interrupteur à clé ne doit pas être en service de façon continue!

→ La porte est déverrouillée et ouverte.

→ La batterie s'éteint à nouveau après l'heure programmée  par le monte-ur, ou lorsque la batterie est déchargée.

En cas de besoin, le mode d'opération peut être modifié sur le panneau de contrôle pendant le Wake-Up.

4.6 Remise à zéro du ferrure anti-panique ◆

- Sélectionner le mode d'opération HORS (sélecteur du mode d'opération ◆, panneau de contrôle ◆) ou débrancher l'entraînement du réseau (interrupteur de l'installation, prise au secteur).
- Pousser à nouveau les vantaux de porte dans leur position de départ.
- Sélectionner le mode d'opération AUTOMAT, mettre en service l'installation.

5 Procédure en cas de dérangement

Les dérangements se manifestent par un comportement inhabituel de la porte et/ou par une indication de dérangement sur le panneau de contrôle. Les dérangements sont affichés sur le panneau de contrôle par un clignotement en alternance de la lettre « E » ou « H » suivie de deux chiffres.

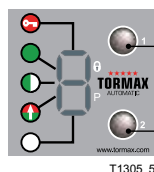
Affichage H = information → L'installation peut continuer à fonctionner.

Affichage E = dérangement → L'installation est à l'arrêt.

Certains dérangements ou indications peuvent être réparés en redémarrant l'entraînement de porte par une réinitialisation du logiciel et/ou en le déconnectant du réseau électrique pendant un court instant.

Affichage et remise à zéro du dérangement avec le panneau de contrôle TORMAX

Aperçu des indications de dérangements voir tableau au chapitre 7.1.

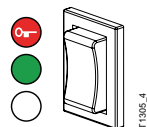


Faire défiler l'indication des dérangements avec la touche de sélection 1 vers le haut (affichage de plusieurs dérangements).

1. Remise à zéro de l'indication des dérangements, appuyer brièvement la touche de sélection 2 vers le bas.

2. Remise à zéro du logiciel : Appuyer sur la touche pendant 5 secondes.

Remise à zéro du dérangement avec le sélecteur du mode d'opération



Remise à zéro du logiciel en cas de dérangement : Changer le mode d'opération.

Remise à zéro du dérangement par interruption de l'alimentation électrique

Sur les installations sans unité de batterie, interrompre l'alimentation électrique pendant environ 10 secondes. Si le dérangement ne peut être éliminé ou s'il réapparaît après peu de temps, il doit être réparé par une personne qualifiée du revendeur TORMAX. Dans ce cas, il faut noter le numéro du dérangement et lui communiquer. L'adresse figure au verso ou sur le panneau de service de l'installation.

6 Entretien

Avant la première mise en service, l'installation a été contrôlée et réceptionnée par un professionnel qualifié. Pour garantir un maintien de la valeur de l'installation la plus longue possible et pour un fonctionnement sûr et fiable dans le temps, le fabricant recommande de conclure un contrat d'entretien.

Il convient d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le non respect de ces consignes exclut toute responsabilité du fabricant.

Il faut réaliser les travaux d'entretien suivants :

6.1 Nettoyage



Avertissement

Risque d'écrasement par la fermeture des portes!

Le coincement de membres peut entraîner de graves blessures.

- Nettoyer uniquement l'installation dans les modes d'opération HORS, OUVERT ou fonctionnement manuel.
- Nettoyer les parties de l'habillage, le panneau de contrôle et les vantaux à l'aide d'un chiffon humide en utilisant un produit de nettoyage courant.

6.2 Contrôle du fonctionnement

L'exploitant doit contrôler le fonctionnement et les dispositifs de sécurité de la porte battante automatique **au moins tous les 3 mois**. Ceci permet de garantir une détection précoce des dérangements fonctionnels ou des modifications ayant un impact sur la sécurité. Points de contrôle voir chapitre 7.2 Check-liste contrôle du fonctionnement.

Si des déficiences sont constatées lors des contrôles périodiques, celles-ci doivent être réparées immédiatement par un revendeur TORMAX (adresse voir au verso de ces instructions).



Avertissement

Fausse commutation éventuelle de la porte battante automatique.

Risque de blessures par des chocs ou des coincements.

6.3 Entretien et contrôle

L'entretien et le contrôle peuvent uniquement être réalisés par un personnel qualifié formé à cet effet conformément aux indications du fabricant.

Intervalle d'entretien

L'intervalle d'entretien est fixé en tenant compte de la fréquence d'utilisation. L'entretien doit être réalisée au moins une fois par an.

Etendue des travaux d'entretien

Le contenu des travaux d'entretien est défini par le fabricant dans une liste de contrôle.

Livret d'entretien

Le résultat du contrôle sera ensuite consigné dans le livret d'entretien. Le livret d'entretien doit être conservé par l'exploitant dans un lieu sûr.

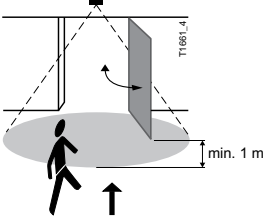
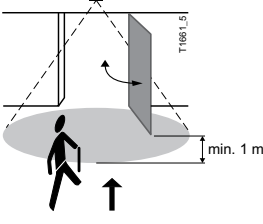
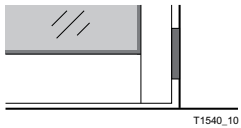
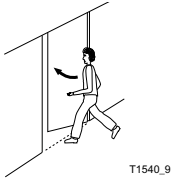
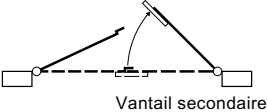
7 Annexe

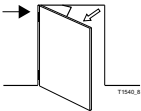
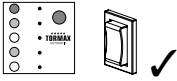
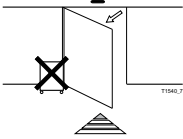

7.1 Tableau des dérangements

Comportement	N°	Cause	Remède/remise à zéro
Indication concernant une charge du moteur plus élevée.	H17 H74	L'entraînement en position d'ouverture est sollicité par une butée souple ou par la pression du vent.	Retirer l'obstacle dans la zone de la butée d'ouverture. Eviter la pression du vent.
La porte s'arrête pendant l'ouverture.	H31	Détection électrique d'obstacle lors de l'ouverture par une personne, la pression du vent, la ventilation.	Retirer l'obstacle. Eviter les courants d'air.
La porte inverse son mouvement pendant la fermeture.	H32	Détection électrique d'obstacle lors de la fermeture par une personne, la pression du vent, la ventilation.	Retirer l'obstacle. Eviter les courants d'air.
La porte s'arrête répétitivement pendant l'ouverture. La porte s'arrête.	H33	Détection électrique d'obstacle lors de l'ouverture au même emplacement par un obstacle fixe.	Retirer l'obstacle.
La porte s'arrête répétitivement pendant la fermeture. La porte s'arrête.	H34	Détection électrique d'obstacle lors de la fermeture au même emplacement par un obstacle fixe.	Retirer l'obstacle.
Indication de course de recherche.	H62 H67	Course de recherche de la porte après une remise à zéro ou après le rétablissement du courant.	Attendre la fin de la course de recherche.
La porte reste ouverte ou continue à rester en service.	H71	L'installation fonctionne en mode batterie.	Attendre / assurer l'alimentation en courant.
La porte reste fermée.	– E11 E12	Mode d'opération comme par ex. HORS, SORTIE ou P. Porte bloquée dans le verrou. Le verrou moteur ne déverrouille pas ne verrouille pas	Sélectionner par ex. AUTOMAT. Déverrouiller le verrou, pousser la porte rapidement pour la fermer. Empêcher la pression du vent sur le panneau de porte. Retirer l'obstacle dans la zone de fermeture.
La porte reste ouverte.	–	Mode d'opération OUVERT ou la porte se bloque en position d'ouverture.	Sélectionner par exemple AUTOMAT. Retirer l'obstacle.
La porte reste fermée.	E31	Le dispositif de sécurité en direction d'ouverture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte reste ouverte. La porte se déplace doucement.	E32	Le dispositif de sécurité en direction de fermeture est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	E33	Le dispositif de sécurité dans la zone de pivotement est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	E34	Le dispositif de sécurité stop est actif en permanence (> 1 min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone de détection.
La porte s'ouvre doucement.	E35 E37	Le dispositif de sécurité en direction d'ouverture est actif en permanence (> 1 Min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone du détecteur.

Comportement	N°	Cause	Remède/remise à zéro
La porte se ferme doucement.	E36 E38	Le dispositif de sécurité en direction de fermeture est actif en permanence. (> 1 Min.) ou défectueux.	Retirer les objets de la zone du détecteur.
La porte reste ouverte.	E41 E42 E43	Détecteur intérieur actif > 1 min. Détecteur extérieur actif > 1 min. Interrupteur à clé actif > 1 min.	Faire régler le détecteur par une personne qualifiée. Remettre à zéro l'interrupteur à clé.
La porte reste ouverte.	E45	Ouverture d'urgence active > 1 Min.	Réinitialiser la commande du système maître.
La porte reste fermée.	E46	Fermeture d'urgence active > 1 Min.	Réinitialiser la commande du système maître.
La porte reste fermée.	E47	Interrupteur de blocage actif > 1 Min.	Réinitialiser la commande du système maître.
La porte reste ouverte.	E48	Détecteur « lits » > actif > 1 Min.	Réinitialiser le détecteur pour « passage des lits ».
La porte reste immobile.	E51	Déviations dans la course de déplacement. Obstacle fixe dans la zone de déplacement.	Retirer l'obstacle fixe dans la zone de déplacement. Effectuer une remise à zéro.
La porte reste immobile.	E61 E62 E63	Alimentation surchargée ou tension trop faible.	Faire contrôler l'alimentation électrique et les branchements par un personnel qualifié.
La porte reste immobile.	E64	Surchauffe de l'entraînement/ de la commande.	Attendre la remise à zéro automatique après refroidissement. Éviter le rayonnement du soleil.
La porte s'arrête.	E66	Moteur ou terminaison défectueux.	Bloquer la porte en position d'ouverture à l'aide d'une cale ou décrocher la tringlerie. Couper l'alimentation électrique. Faire réparer l'installation par un spécialiste.
Le vantail de porte secondaire s'arrête.	E99	Erreur sur l'entraînement secondaire.	Faire contrôler l'installation par un spécialiste.
La porte reste immobile.	E.. E0.. E2..	Déconnexion de sécurité de la commande.	Effectuer une remise à zéro du logiciel. Faire réparer l'installation par un spécialiste.

7.2 Liste de contrôle : Contrôle de fonction

Point de contrôle	Procédure	Résultat
Détecteurs d'activation		
	<ul style="list-style-type: none"> • Passez par la porte à vitesse normale par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation 1 m (min.) devant le bord de fermeture principal. 	La porte s'ouvre à temps et assez vite sans gêner le passage.
Détecteurs de sécurité		
	<ul style="list-style-type: none"> • Passer lentement par la porte, de la même manière qu'une personne lente, par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation 1 m (min.) devant le bord de fermeture principal. 	La porte s'ouvre et reste ouverte jusqu'à ce que le passage soit terminé.
Vantail battant, cadre de porte		
	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si les panneaux de portes (verre) ainsi que les arrêtes de portes y compris les profilés en caoutchouc présentent des dégâts. 	<p>Les vantaux de portes n'ont pas d'arrêtes coupantes ni de verre cassé.</p> <p>Les parties latérales et les joints de portes sont en place et non endommagés.</p>
Ferrure anti-panique ◆		
	<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher l'entraînement du réseau ou sélectionnez le mode d'opération HORS. Poussez ensuite le vantail de porte dans le sens opposé de l'ouverture, jusqu'à ce que la ferrure anti-panique débloque le vantail de porte. Poussez à nouveau le vantail dans la position de départ. 	La ferrure anti-panique peut être déclenchée et à nouveau remise dans la position de départ.
Régulateur de l'ordre de fermeture ◆		
	<ul style="list-style-type: none"> • Placer l'installation sur mode d'opération « P » et ouvrez le vantail de porte secondaire jusqu'à la moitié. Laissez ensuite le vantail de porte secondaire se fermer. 	Le vantail de porte primaire est également poussé en direction d'ouverture par le clapet d'entraînement. Celui-ci reste ensuite à l'arrêt à environ 25 degrés d'ouverture de la porte jusqu'à ce que le vantail secondaire soit pratiquement fermé.

Point de contrôle	Procédure	Résultat
Entraînement, levier et charnières		
	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si l'habillage est enclenché et fixé correctement. 	<p>Il n'y a pas de bruits inhabituels dans l'entraînement, au niveau du levier ou dans la zone des charnières. Il n'y a pas de signe d'usure visible.</p>
Éléments de commande		
	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez le fonctionnement et les inscriptions des éléments de commande. 	<p>Les éléments de commande fonctionnent et les inscriptions sont existantes et lisibles.</p>
Environnement de l'installation		
	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez l'accès à la porte ainsi que la zone de déplacement des vantaux. 	<p>L'accès à la porte est dégagé de tous les objets et obstacles. Dans un périmètre de 50 cm min. autour du vantail coulissant, il n'y a aucun obstacle comme par exemple étagères, bac à fleurs, porte parapluies.</p>
Câble de raccordement au secteur		
	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble d'alimentation est endommagé. 	<p>Si le câble de raccordement au secteur est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.</p>



Déclaration de conformité CE

Par la présente le fabricant

Adresse du fabricant : _____

Déclare que le produit (machine) :

Type : _____

Numéro de série : _____

est conforme aux directives de la norme EG-RL 2006/42/EG

est conforme aux dispositions des directives complémentaires suivantes :

- 2006/95/EG (basse tension)

- 2004/108/EG (comptabilité électromagnétique)

et que les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

- EN 16005

Bases: Déclaration d'incorporation TORMAX | Landert Motoren

Responsable de la documentation

Nom/adresse : _____

Lieu, date : _____

Signataire

(mandataire CE) : _____

Signature : _____



the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Fabricant :

Conseil, vente, réparations et service :

TORMAX | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage www.tormax.com

E-mail info@tormax.com

TORMAX est une division et une marque déposée de Landert Motoren AG